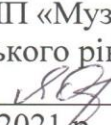



Львівська національна музична академія імені М.В. Лисенка  
Кафедра іноземних мов

**«ПОГОДЖУЮ»**

Гарант ОПП «Музичне мистецтво»  
бакалаврського рівня вищої освіти,  
доцент  Я. Олексів  
25 червня 2021 р.

**«ПОГОДЖУЮ»**

Декан факультету фортепіано, джазу та  
популярної музики, доцент

 Т. МІЛОДАН  
25 червня 2021 р.

**«ЗАТВЕРДЖУЮ»**

Проректор з науково-педагогічної  
та навчальної роботи, професор  
 М. КУШНІР  
25 червня 2021 року



**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**«Друга іноземна мова: французька»**

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Ступінь вищої освіти	Бакалавр
Галузь знань	02 Культура і мистецтво
Спеціальність	025 Музичне мистецтво
Освітньо-професійна програма	Музичне мистецтво
Профілізація	Всі профілізації
Статус	Вибіркова компонента освітньої програми циклу дисциплін вільного вибору студента (ВК 2.9)
Загальний обсяг	8 кредитів ЄКТС (240 годин)
Форма підсумкового контролю	Залік
Термін викладання	3-6 семестри
Факультет	Всі факультети
Форма навчання	денна

Робоча програма навчальної дисципліни «Друга іноземна мова: французька» з галузі знань 02 «Культура і мистецтво» зі спеціальності 025 «Музичне мистецтво» оновлена відповідно до освітньо-професійної програми «Музичне мистецтво» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженої Вченою Радою ЛНМА імені М. В. Лисенка від 26 травня 2021 року (Протокол № 1).

**Розробник:**

Кабов Аркадій Вікторович – кандидат філологічних наук, ст. викладач кафедри іноземних мов

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов від ” 21” червня 2021 р., протокол № 4

## 1. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

*Мета* - навчити студентів вільно й правильно, з дотриманням фонетичних, граматичних та стилістичних норм та на основі засвоєння широкого словникового запасу, говорити й писати французькою мовою, сприймати мовлення на слух, перекладати та реферувати письмово й усно з французької мови на рідну тексти, розвивати компетенції перекладу, а також читати і адекватно інтерпретувати оригінальну літературу.

Основними завданнями вивчення дисципліни «Друга іноземна мова: французька» є:

- формуванні мовної та мовленнєвої компетенції студентів.
- формування соціокультурної компетенції на основі вивчення історії, культури та традицій Франції

## 2. КОМПЕТЕНТНОСТІ, ЯКИМИ ПОВИНЕН ОВОЛОДІТИ ЗДОБУВАЧ

### 2.1 Загальні компетентності (ЗК)

- ЗК1. Здатність до спілкування державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК3. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК4. Здатність до розв'язання проблем.
- ЗК5. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК6. Здатність до міжособистісної взаємодії.
- ЗК7. Здатність до критики та самокритики.
- ЗК8. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК10. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК11. Здатність володіти іноземною мовою.
- ЗК12. Здатність оцінювати та забезпечувати якість виконуваних робіт.
- ЗК13. Здатність працювати самостійно, виявляти ініціативу та лідерські якості.
- ЗК14. Здатність до використання інформаційних і комунікаційних технологій.

### 2.2 Спеціальні (фахові) компетентності

- Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах.
- Уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови.

- Здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності.

### 3. ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

- Володіння французькою мовою, її граматикою та стилістикою на рівні A2.
- Уміння забезпечувати точну відповідність перекладів лексичному, стилістичному і смисловому змісту оригіналів
- Здатність логічно і стилістично правильно викладати текст усного мовлення при перекладі з іноземної на рідну мову і навпаки.
- Володіння правилами культури спілкування і культури державної та іноземних мов, з яких здійснюється перекладацька діяльність.

### 4. РОЗПОДІЛ ДИСЦИПЛІНИ ЗА СЕМЕСТРАМИ, ГОДИНАМИ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами			Кількість кредитів ECTS	Кількість годин					Розподіл аудиторних годин за курсами і семестрами									
	Екзамени	Заліки	Атестаційні екзамени		Загальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	I курс		II курс		III курс		IV курс			
						Всього	у тому числі:			Семестри									
	лекційні	індивідуальні	практичні				1	2		3	4	5	6	7	8				
	Кількість тижнів в семестрі																		
								1	5	1	5	15	15	15	15	1	5		
Друга іноземна мова: французька		3-6		8	240	120			120			2	2	2	2				

### Розподіл годин та кредитів по курсах та семестрах

КУРС	СЕМЕСТРИ	Кількість кредитів ECTS	Кількість годин					
			Загальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	
				Всього	у тому числі:			
					лекційні	індивідуальні		практичні
<b>II</b>		<b>4</b>	<b>120</b>	<b>60</b>			<b>60</b>	<b>60</b>
	3	2	60	30			30	30

	4	2	60	30			30	30
<b>III</b>		<b>4</b>	<b>120</b>	<b>60</b>			<b>60</b>	<b>60</b>
	5	2	60	30			30	30
	6	2	60	30			30	30

## 5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ (III - VI семестри)

№ з/п	Тематичне наповнення змістових модулів	Аудиторні години	Самостійна робота
<b>III семестр</b>			
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.</b>			
<b>Французький алфавіт. Вимова звуків. Правила читання</b>			
<b>Тема 1</b>	Французький алфавіт. Французькі голосні. Французькі приголосні. Довгота голосних. Елізія. Зчеплення. Ритмічна група. Зв'язування. Інтонація.	8	8
<b>Тема 2</b>	Правила читання французьких голосних, носових, напівголосних, приголосних та буквосполучень.	8	6
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2</b>			
<b>Спілкування з незнайомими людьми. Я і моя сім'я. Моя робота.</b>			
<b>Тема 3</b>	Знайомство, формули звертання, побудова діалогу, опис людини. Порядок слів у розповідному реченні, жіночий рід прикметників, означений артикль, множина іменників, прийменник «à», утворення заперечної форми дієслова, неозначений артикль, вказівні прикметники, особові самостійні займенники, запитання до підмета, прийменник «de». Читання та аудіювання текстів «Les amis», «Les chimistes».	7	8
<b>Тема 4</b>	Присвійні прикметники, злиття означеного артикля з прийменником «à», питальне речення із складною інверсією, питальний прикметник «quel», партитивний артикль, особові придієслівні займенники, безособовий зворот «il y a», три групи дієслів, наказовий спосіб, найближчий майбутній час, множина іменників, невживання артикля). Читання та аудіювання текстів «Faisons connaissance», «Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud».	7	6
<b>Підготовка до підсумкового контролю (заліку)</b>			<b>2</b>
<b>Всього годин</b>		<b>30</b>	<b>30</b>
<b>IV семестр</b>			

<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3.</b>			
<b>Подорож до Франції</b>			
<b>Тема 5</b>	Політ на літаку, Поїздка на автомобілі, Похід в банк, на пошту, Перебування в готелі. Займенникові дієслова, займенник «on», безособові дієслова, заперечення, неозначені прикметники, дієприкметник минулого часу, утворення, складний минулий час, присвійні прикметники, злиті форми артикля, множина прикметників, запитання до прямого додатка. Читання та аудіювання текстів «Qui n'oublie rien vit bien», «Le temps c'est de l'argent».	8	8
<b>Тема 6</b>	Passé composé дієслів, що відмінюються з «être», узгодження participe passé дієслів, що відмінюються з «avoir», місце прислівників, неозначені займенники. Читання та аудіювання тексту «Vouloir c'est pouvoir».	7	6
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4</b>			
<b>Визначні місця Парижу. Французька кухня та ресторани Парижу.</b>			
<b>Тема 7</b>	Прогулянка Парижем. Відносні займенники «qui, que», наказовий спосіб, утворення жіночого роду іменників, числівник, порядкові числівники, запитання до іменної частини присудка. Читання та аудіювання тексту «Paris ne s'est pas fait en un jour».	8	8
<b>Тема 8</b>	Відвідання паризького ресторану. Французька кухня. Складні відносні займенники, відносний займенник «dont», складні питальні займенники, особові займенники «en, у», місце займенників «en, у», жіночий рід прикметників. Читання та аудіювання тексту «Qui ne risque rien n'a rien».	7	6
<b>Підготовка до підсумкового контролю (заліку)</b>			<b>2</b>
<b>Всього годин</b>		<b>30</b>	<b>30</b>
<b>V семестр</b>			
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 5</b>			
<b>Повсякденні покупки у французьких супермаркетах. Науковий прогрес Франції.</b>			
<b>Тема 9</b>	Щоденні покупки у французьких супермаркетах. Особові самостійні займенники, вказівні	8	8

	займенники, пасивна форма, безпосередній минулий час, запитання про належність. Читання та аудіювання тексту «Une fois n'est pas coutume».		
<b>Тема 10</b>	Наукова робота у Франції. Минулий незакінчений час, інфінітивний зворот, mise en relief, реприза, місце двох займенників-додатків. Читання та аудіювання тексту «Nul bien sans reine».	7	6

### ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 6

#### Різновиди дозвілля у Франції. TGV - швидкісний потяг Франції.

<b>Тема 15</b>	Відвідування музеїв, театрів, виставок, кінотеатрів у Франції. Дієприслівник, Дієприкметник теперішнього часу, Складний дієприкметник минулого часу, Абсолютний дієприкметниковий зворот, Місце прикметника-означення, Узгодження прикметників, Ступені порівняння прикметників. Читання та аудіювання тексту «Des goûts et des couleurs il ne faut pas disputer».	8	8
<b>Тема 16</b>	Подорож французьким швидкісним потягом TGV. Майбутній простий час, Умовне речення, Інфінітив минулого часу, Дієслівні перифрази. Читання та аудіювання тексту «Tout est bien qui finit bien».	7	6
<b>Підготовка до підсумкового контролю (заліку)</b>			<b>2</b>
<b>Всього годин</b>		<b>30</b>	<b>30</b>

### VI семестр

### ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 7

#### В гостях у французів

<b>Тема 17</b>	Правила поведінки в гостях у французів. Давноминулий час, Пасивна форма. Читання та аудіювання тексту «La nappe est toujours mise dans cette maison».	8	8
<b>Тема 18</b>	Інтер'єр будинку французів. Утворення прислівників, Ступені порівняння прислівників.	7	6

### ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 8

#### Активний відпочинок французів.

<b>Тема 19</b>	Відпочинок на лоні природи. Умовний спосіб. Теперішній час умовного способу, Минулий час умовного способу.	8	8
----------------	---	---	---

	Читання та аудіювання тексту «Santé passe richesse».		
<b>Тема 20</b>	Улюблені місця відпочинку французів. Узгодження часів дійсного способу. Futur antérieur.	7	6
<b>Підготовка до підсумкового контролю (заліку)</b>			<b>2</b>
<b>Всього годин</b>		<b>30</b>	<b>30</b>
<b>Всього годин за курс</b>		<b>120</b>	<b>120</b>

## 6. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ З НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### Сумарна шкала оцінювання здобувача з навчальної дисципліни

СУМА БАЛІВ ЗА ВСІ ВИДИ НАВЧАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	СУМА БАЛІВ ЗА ВСІ ВИДИ НАВЧАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	СУМА БАЛІВ ЗА ВСІ ВИДИ НАВЧАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ
<b>90 –100</b>	<b>A</b>	відмінно
<b>82 – 89</b>	<b>B</b>	добре
<b>74 – 81</b>	<b>C</b>	
<b>64 – 73</b>	<b>D</b>	задовільно
<b>60 – 63</b>	<b>E</b>	
<b>35 – 59</b>	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання
<b>0–34</b>	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Контроль успішності студента здійснюється з використанням методів і засобів, що визначаються вищим навчальним закладом. Академічні успіхи студента визначаються за допомогою системи оцінювання, що використовується у вищому навчальному закладі, реєструється прийнятим у вищому навчальному закладі чином з обов'язковим переведенням оцінок до національної шкали та шкали ECTS.

Форми контролю	Кількість балів
Усна/письмова перевірка знань за темою практичного заняття; оцінювання виконання лексико-граматичних вправ	0- 5 балів за кожну тему (максимум <b>30 балів</b> )
Тематичний контроль знань	0-5 балів за тест (максимум <b>20 балів</b> )
Контрольне (модульне) тестування	<b>0-20 балів</b>



Диференційований залік	<b>0-30 балів</b>
<b>Всього</b>	<b>0-100</b>

Диференційований залік (**максимально 30 балів**) складається із виконання тестового завдання.

Оцінювання знань студентів в Академії здійснюється за 100-бальною шкалою, яка переводиться відповідно у національну шкалу («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») та шкалу європейської кредитно-трансферної системи (ECTS –A, B, C, D, E, FX, F).

#### **Оцінка «відмінно» А (90 – 100): студент**

- опанував весь навчальний програмний матеріал і дав вичерпну, аргументовану й глибоку відповідь на поставлені теоретичні питання;
- опрацювавши основні та додаткові джерела з рекомендованого до курсу списку наукової літератури, виявив їх добрі знання;
- розуміє сучасні адаптовані літературні тексти та фахову літературу, здатний робити самостійні логічні висновки, уміє висловити й мотивувати власне бачення запропонованого для розгляду питання;
- правильно й повністю виконав запропоновані види аналізу мовних явищ;
- ілюструє свою відповідь переконливими й самостійно дібраними прикладами;
- уміє письмово висловитися у формі чіткого, добре структурованого тексту і розвинути свою точку зору
- на практичних заняттях виконав усі завдання й виявив глибокі знання з предмета, відповідаючи на запитання викладача;
- не має пропусків і одержав високі бали за модульні контрольні роботи та відповіді на практичних заняттях;
- викладає матеріал логічно, аргументовано й зв'язно;
- володіє високою культурою мовлення.

#### **Оцінка «дуже добре» В (82-89): студент**

- дав достатньо повну, логічну й послідовну відповідь на теоретичні питання, опанував програмний матеріал і виявив глибокі знання, уміння та навички, але припускається незначних помилок і окремих неточностей у формулюваннях;
- може помилятися у неprinципових моментах під час викладу окремих концепцій;
- відносно вільно володіє теорією і вдало застосовує її на практиці, виявляє знання не лише основної, а й додаткової літератури з предмета, проте не повністю опанував її;
- добре проаналізував запропоновані мовні явища, припустившись незначних помилок;

- може читати неадаптовані тексти, знаходити необхідну інформацію в побутових документах, оголошеннях, розкладах руху транспорту, розуміти короткі особисті та ділові листи;
- уміє написати зв'язний текст на знайомі теми або на предмет особистого інтересу;
- має кілька пропусків; модульні контрольні роботи й відповіді на практичних заняттях оцінено достатньо високо;
- у мовленні студента можуть бути окремі помилки різних мовних рівнів.

#### **Оцінка «добре» С (74-81): студент**

- добре знає основні питання курсу, засвоїв повний обсяг запропонованого в курсі матеріалу, але під час викладу робить помилки, має труднощі з аргументацією певних теоретичних положень та фактів, виклад є не дуже глибоким, подекуди неточним;
- відповідає логічно й достатньо аргументовано, але може порушувати послідовність викладу матеріалу;
- виявив знання додаткової літератури з предмета, але недостатньо опрацював її;
- уміє застосовувати теорію на практиці; аналізуючи мовні явища, припускається негрубих помилок;
- добирає для ілюстрації окремих теоретичних положень недостатньо вдалі приклади;
- опанував програму, однак має кілька пропусків; модульні контрольні роботи й відповіді на практичних заняттях оцінено позитивно;
- володіє нормами літературної мови, але допускає незначні мовні огріхи під час відповіді.

#### **Оцінка «задовільно» D (64-73): студент**

- дав неповну відповідь на теоретичні питання;
- опанував лише основний матеріал у межах конспекту й підручника й не виявив знань рекомендованої літератури; виявляє знання і розуміння основних теоретичних положень курсу, але викладає матеріал недостатньо повно, припускаючись помилок у формулюванні правил; слабо орієнтується в поглядах учених щодо сутності відповідних мовних явищ;
- припускається помилок, використовуючи теоретичні відомості для аналізу запропонованих мовних явищ;
- не вміє глибоко та переконливо обґрунтовувати свої думки;
- не в повному обсязі або зі значною кількістю помилок проаналізував запропоновані мовні явища;
- зі складнощами або не надто вдало добирає приклади;
- має пропуски; модульні контрольні роботи й відповіді на практичних заняттях оцінено задовільно;
- у мовленні студента трапляється значна кількість помилок різних мовних рівнів.

#### **Оцінка «задовільно» E (60-63): студент**

- опанував лише основні відомості з курсу, і його знання не мають системного характеру;
  - відповідь не повна, у ній багато суттєвих помилок;
  - не виявив знання рекомендованої літератури;
  - відповідає на питання невпевнено, поверхово, не системно;
  - виконує практичні завдання зі значною кількістю грубих помилок;
  - має багато пропусків, модульні контрольні роботи й відповіді на заняттях поціновані задовільними оцінками;
- має низьку культуру усного і писемного мовлення.

**Оцінка «незадовільно» FX (35-59)** (з можливістю повторного складання екзамену або заліку): студент

- не виявив достатньої кількості знань програмного матеріалу або зовсім не обізнаний у ньому і, відповідно, не вміє застосовувати його на практиці;
- не зміг належним чином проаналізувати запропоновані мовні явища;
- має багато пропусків, не писав модульні контрольні роботи або одержав за них і відповіді на заняттях незадовільні оцінки;
- відповідь студента непослідовна, безсистемна, не містить належної аргументації й не має причинно-наслідкових зв'язків між елементами;
- мовлення студента нечітке й має значну кількість помилок різних мовних рівнів

## 7. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Основні методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності: практичні завдання – з використанням методів: ілюстрація; розповідь; дискусія; усне опитування, блищопитування; розгорнута бесіда за складеним і заздалегідь доведеним до студентів планом; проблемно - пошуковий; самостійної роботи; тестування.

## 8. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Реалізація основних завдань контролю знань здобувачів вищої освіти у ЛНМА досягається системними підходами до оцінювання та комплексністю застосування різних видів контролю. Згідно з діючою в Академії системою комплексної діагностики знань студентів, з метою стимулювання планомірної та систематичної навчальної роботи, оцінка знань студентів здійснюється за 100-бальною системою. Форми контролю знань студентів:

- поточний;
- підсумковий модульний;
- семестровий підсумковий (залік).

## 9. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

### 9.1 Основні

1. Крючков Г. Г. Французька мова : Початковий курс: підруч. Київ : Вища школа, 2009. 367 с.
2. Крючков Г. Г., Мамотенко М. П. Прискорений курс французької мови : підруч. для студентів. вищ. навч. закладів. Київ : А.С.К., 2007. 384 с.
3. Мандзак І. А. Підручник з французької мови: підруч. Львів : Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2005. 335 с.
4. Мороз Б.І., Пірко Л.С. Вступний корективно-фонетичний курс французької мови: навч. посіб. Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2009. 132 с.
5. Функе М. Французский за 30 дней : компакт-курс с аудиосопровождением. Київ : Методика, 2005. 288 с.
6. CHRETIEN Romain Le DELF 100 % réussite scolaire et junior A1 Didier, 2018, 126 p
7. CLEMENT-RODRIGUEZ David ABC DELF A1 : 200 activités CLE international, 2018, 176 p.
8. CLEMENT-RODRIGUEZ David, LOMBARDINI Amélie ABC DELF A2 : 200 exercices CLE international, 2018, 192 p.
9. KOBER-KLEINERT Corinne, PARIZET Marie-Louise ABC DELF B1 CLE international, 2018, 176 p.

## 9.2 Допоміжні

1. Опацький С. Є. Francais, niveau debutant : підруч. для вузів. Київ : ВТФ "Перун", 2003. 312 с.
2. Помірко Р.С., Пославські-Поповичик Е. Civilisation Ukrainienne. Львів, 2003. 250 с.

## 9.3 Інформаційні ресурси

1. Франкомовні періодичні видання:  
Le Figaro – [www.lefigaro.fr](http://www.lefigaro.fr)  
Le Monde – [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)

2. Лексикографічні джерела:
  - Larousse – [www.larousse.fr](http://www.larousse.fr)
  - Hachette – [www.hachette.com](http://www.hachette.com)
  - Lingvo – [www.lingvolive.com](http://www.lingvolive.com)

3. Пошукові сайти:

Французькі пошукові системи: [www.yahoo.fr](http://www.yahoo.fr)

4. Інтернет-ресурси:

<https://langue-francaise.tv5monde.com/>  
<https://www.francaisfacile.com/index.php>  
<https://www.lefigaro.fr/langue-francaise>

